



**CERTIFICATO SANITARIO PER L'ESPORTAZIONE DI PRODOTTI DELLA PESCA DESTINATI AL CONSUMO UMANO/
VETERINARSKA SVJEDODŽBA ZA IZVOZ PROIZVODA RIBOLOVA NAMIJENJENIH PREHRANI LJUDI /
HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORTS OF FISHERY PRODUCTS INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION**

PAESE/ DRŽAVA / COUNTRY

Certificato veyterinario per la Repubblica di Croazia/
Veterinarska svjedodžba za Republiku Hrvatsku / Veterinary certificate to Republic of Croatia

Parte I: Informazioni sulla partita spedita / Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment/	I.1. Speditore/ Pošijatelj / <i>Consignor</i> Nome/ Ime / <i>Name</i> Indirizzo/ Adresa / <i>Address</i> Codice postale/ Poštanski broj / <i>Postal code</i> Tel. n./Tel. br. / <i>Tel No</i>		I.2. Numero di riferimento del certificato/ Referentni broj svjedodžbe / <i>Certificate reference number</i>	I.2.a	
	I.5. Destinataro/ Primatej / <i>Consignee</i> Nome/ Ime / <i>Name</i> Indirizzo / <i>Address</i> / Naslov Codice postale/ Poštanski broj / <i>Postal code</i> Tel. N./Tel. br. / <i>Tel No</i>		I.6.		
	I.7. Pese d'origine/ Država podrijetla / <i>Country of origin</i>	codice ISO/ ISO code	I.8. Regione d'origine/ Regija podrijetla / <i>Region of origin</i>	codice ISO ISO code	I.9. Paese di destinazione/ Država odredišta / <i>Country of destination</i>
	I.11. Luogo d'origine/Luogo di pesca Mjesto podrijetla / <i>Place of origin</i> Nome/ Ime / <i>Name</i> Indirizzo/ Adresa / <i>Address</i>	Numero di riconoscimento/Odobreni broj / <i>Approval number</i>		I.12.	
	I.13. Luogo di carico/ Mjesto utovara / <i>Place of loading</i>		I.14. Data di partenza/ Datum otpreme / <i>Date of departure</i>		
	I.15. Mezzo di trasporto/ Prijevozno sredstvo / <i>Means of transport</i> Aereo/ Avion / <i>Aeroplane</i> <input type="checkbox"/> Nave/ Brod/ <i>Ship</i> <input type="checkbox"/> Vagone/ Željeznički vagon/ <i>Railway wagon</i> <input type="checkbox"/> Autocarro/ Cestovno vozilo / <i>Road vehicle</i> <input type="checkbox"/> Altro/ Drugo / <i>Other</i> <input type="checkbox"/> Identificazione/ Identifikacija / <i>Identification</i> : Riferimento documentale / Reference na dokumente: / <i>Documentary references</i> :		I.16.		
	I.18. Descrizione della merce/ Opis pošiljke / <i>Description of commodity</i>		I.19. Codice del prodotto (codice SA) / Kod pošiljke (CT broj) / <i>Commodity code (HS code)</i>		I.20. Numero di animali/ peso lordo / <i>Količina / Quantity</i>
	I.21. Temperatura / Temperatura proizvoda / <i>Temperature of product</i> Ambiente/Sobna temperatura/ <i>Ambient</i> <input type="checkbox"/> Di frigorifero / Ohlađeno / <i>Chilled</i> <input type="checkbox"/> Di congelazione / Smrznuto / <i>Frozen</i> <input type="checkbox"/>		I.22. Numero di colli / Broj pakiranja / <i>Number of packages</i>		
	I.23. Numero del sigillo e numero del container / Identifikacija kontejnera/broj plombe / <i>Identification of container/Seal number</i>		I.24. Tipo di imballaggio/ Način pakiranja / <i>Type of packaging</i>		
	I.25. Merce certificata per / Pošiljka je namijenjena / <i>Commodities certified for</i> : Consumo umano / Za prehranu ljudi / <i>Human consumption</i> <input type="checkbox"/>				
I.26.		I.27.			
I.28. Identificazione della merce/ Identifikacija pošiljke / <i>Identification of the commodities</i> Numero di riconoscimento degli stabilimenti/ Odobreni broj objekta / <i>Approval number of establishment</i>					
Specie/ Vrsta/ Species (Nome scientifico / Znanstveni naziv / Scientific name)	Natura della merce Vrsta pošiljke/ Nature of commodity	Tipo di trattamento/ Način obrade/ Treatment type	Impianto di fabbricazione/ Objekt za proizvodnju/ Manufacturing plant	Numero di colli/ Broj paketa/ Number of packages	Peso netto/ Neto težina/ Net weight

Parte II: Certificazione/ Dio II: Certificiranje / Part II : Certification	II. Informazioni sanitarie /Zdravstvena ptvrda/ Health attestation	II.a. Numero di riferimento del certificato/ Referentni broj svjedodžbe / Certificate reference number	II.b.
	<p>II.1. Attestato sanitario/ Potvrda o javnom zdravlju / Public health attestation</p> <p>Il sottoscritto dichiara di essere a conoscenza delle disposizioni pertinenti dei regolamenti (CE) n. 178/2002, (CE) n. 852/2004 e (CE) n. 853/2004, (CE) n. 854/2004 e certifica che i prodotti della pesca sopradescritti sono stati prodotti conformemente a dette disposizioni e in particolare che: / delle disposija, dolje potpisani, izjavljujem da sam upoznat s odredbama Uredbi (EZ) Br. 178/2002, (EZ) Br. 852/2004, (EZ) Br. 853/2004 i (EZ) Br. 854/2004 i potvrđujem da su gore opisani proizvodi ribolova proizvedeni u skladu s navedenim uvjetima, i da: / I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and certify that the fishery products described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they:</p> <ul style="list-style-type: none"> - provengono da stabilimenti che applicano un programma basato sui principi dell'HACCP, a norma del regolamento (CE) 852/2004 / dolazi iz objekta u kojemu je implementiran program baziran na načelima HACCP-a u skladu s Uredbom (EZ) Br. 852/2004, / comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004, - sono stati pescati e manipolati a bordo delle navi, sbarcati, manipolati e, a seconda dei casi, preparati, trasformati, congelati e scongelati in modo igienico, conformemente alle prescrizioni di cui all'allegato III, sezione VIII, capitoli da I a IV del regolamento (CE) 853/2004 / su bile ulovljene i obrađene na palubi broad, istovarene, obrađene i gdje je primjenjivo pripremljene, prerađene, smrznute ili higijenski odležane u skladu s uvjetima navedenim u Sekciji VIII, Poglavlju I do IV Dodatka III Uredbe (EZ) Br. 853/2004. / have been caught and handled on board vessels, landed, handled and where appropriate prepared, processed, frozen and thawed hygienically in compliance with the requirements laid down in Section VIII, Chapters I to IV of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, - soddisfano le prescrizioni sanitarie di cui all'allegato III, sezione VIII, capitolo V del regolamento (CE) 853/2004 e soddisfano i criteri pertinenti di cui al regolamento (CE) n. 2073/2005 sui criteri microbiologici applicabili ai prodotti alimentari, / udovoljava zdravstvenim standardima određenim u Sekciji VIII, Poglavlje V Dodatke III Uredbe (EZ) Br. 853/2004 i kriterijima određenim Uredbom (EZ) Br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu; / satisfy the health standards laid down in Section VIII, Chapter V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the criteria laid down in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs, - sono stati imballati, immagazzinati e trasportati conformemente alle prescrizioni di cui all'allegato III, sezione VIII, capitoli da VI all'VIII del regolamento (CE) 853/2004 / su bili zapakirani, skladišteni i transportirani u skladu s Sekcijom VIII, Poglavljem VI do VIII Dodatka III Uredbe (EZ) Br. 853/2004; / have been packaged, stored and transported in compliance with Section VIII, Chapters VI to VIII of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, - recano una marchiatura conformemente all'allegato II, sezione I del regolamento CE 853/2004, / je bilo označeno identifikacijskom oznakom u skladu s Sekcijom I Dodatka II Uredbe (EZ) Br. 853/2004; / have been marked in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004; / so bili označeni v skladu z oddelkom I Priloge II k Uredbi (EZ) št. 853/2004, - sono rispettate le garanzie relative agli animali vivi e ai prodotti da essi ottenuti, se di acquacoltura previste dai piani di sorveglianza dei residui presentati a norma della direttiva acquacoltura, previste dai piani di sorveglianza dei residui presentati a norma della direttiva 96/23/CE, in particolare l'articolo 29, / da su ispunjene garancije vezane za žive životinje i njihove proizvode, ukoliko potječu iz uzgajališta, određene planom za monitoring rezidua koji je u skladu s Direktivom 96/93/EZ, posebice s njenim Člankom 29. / the guarantees covering live animals and products thereof, if from aquaculture origin, provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled <p>e / i / and</p> <ul style="list-style-type: none"> - hanno superato in modo soddisfacente i controlli ufficiali di cui all' allegato III del regolamento (CE)854/2004 / i da su s zadovoljavajućim rezultatom prošli službene kontrole iz Dodatka III Uredbe (EZ) Br. 854/2004. / have satisfactorily undergone the official controls laid down in Annex III Regulation (EC) No 854/2004. <p>II.2. (1) Attestato di polizia sanitaria per i prodotti dell'acquacoltura / (1) Potvrda o zdravstvenom stanju za proizvode ribolova / Animal health attestation for products of aquaculture origin</p> <p>Il sottoscritto dichiara che i prodotti della pesca descritti sopra derivano da pesci o crostacei che erano clinicamente sani il giorno della raccolta e che sono stati trasportati in condizioni che non alterano lo stato di salute animale dei prodotti e certifica in particolare che: /Ja, dolje potpisani ovlašteni veterinar, potvrđujem da gore opisani proizvodi ribolova potječu od riba ili rakova koji su bili klinički zdravi u vrijeme izlova te su bili transportirani pod uvjetima koji ne ugrožavaju zdravstveni status proizvoda te potvrđujem da: / I, the undersigned, declare that the fishery products described above originate from fish or crustaceans that were clinically healthy on the day of harvest, and have been transported under conditions that do not alter the animal health status of the products and certify, in particular that:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ⁽¹⁾[⁽²⁾se sono di specie sensibili(3) a ISA e/o EHN, essi: / (1)[(2) u slučaju vrsta prijemljivih (3) na ISA i/ili EHN: / if from species susceptible (3) to ISA and/or EHN, they: - ⁽¹⁾ [provengono da una fonte (4) considerata indenne da ISA e/o EHN conformemente alla normativa UE o alla norma OIE (5) pertinente], / (1) [potječu iz izvora (4) koji se smatraju slobodi od ISA i/ili EHN u skladu s relevantnim EU zakonodavstvom ili OIE standardima (5)], / [originate from a source (4) considered free from ISA and/or EHN in accordance with the relevant EU legislation or OIE Standard (5)] - ⁽¹⁾ [sono stati abbattuti ed eviscerati]], / (1) [su bile usmrćene i eviscerirane]]. / [have been slaughtered and eviscerated]]. - ⁽¹⁾[⁽⁶⁾se sono di specie sensibili(3) a VHS e/o IHN, essi: / (1)[(6) u slučaju vrsta prijemljivih (3) na VHS i/ili IHN: if from species susceptible (3) to VHS and/or IHN, they: - ⁽¹⁾ [provengono da una fonte(4) considerata indenne da VHS e/o IHN conformemente alla normativa UE o alla norma OIE (5) pertinente], / (1) [potječu iz izvora (4) koji se smatraju slobodi od (1) VHS/(1) IHN u skladu s relevantnim EU zakonodavstvom ili OIE standardima (5)], / [originate from a source (4) considered free from (1) VHS/(1) IHN in accordance with the relevant EU legislation or OIE Standard (5)], - ⁽¹⁾ [sono stati abbattuti ed eviscerati]]], / (1) [su bile usmrćene i eviscerirane]]]. / [have been slaughtered and eviscerated]]] 		

Note / Opaske / Notes**Parte I / Dio I: / Part I:**

- Casella 1.8 / Rubrika 1.8.: / Box reference 1.8: / Rubrika 1.8: / Feld 1.8: / 1.8. rovhathivatkozás: f. Regione di origine: per prodotti dell'acquacoltura e se del caso, indicare le zone conformemente alle decisioni 2002/308/CE e 2003/634/CE della Commissione. Per i molluschi bivalvi congelati o trasformati indicare l'area di produzione. / Regija podrijetla: Za proizvode ribolova i ukoliko je primjenjivo, upisati zone kako je navedeno u Odlukama Komisije 2002/308/EZ i 2003/634/EZ. Za smrznute ili prerađene mekušce navesti proizvodno podružje. / Region of origin: For products of aquaculture origin and if appropriate, indicate zones as listed in Commission Decisions 2002/308/EC and 2003/634/EC. For frozen or processed bivalve molluscs, indicate the production area.
- Casella 1.11 / Rubrika 1.11.: / Box reference 1.11: / Rubrika 1.11.: / 1.11. Luogo di origine: nome ed indirizzo dello stabilimento di spedizione. / Mjesto podrijetla: naziv i adresa objekta iz kojeg se otprema. / Place of origin: name and address of the dispatch establishment.
- Casella 1.15 / Rubrika 1.15: / Box reference 1.15: / Rubrika 1.15: / 1.15. Numero di immatricolazione (vagone ferroviari o container o autocarri), numero di volo (aeromobili) o nome (nave). Queste informazioni debbono essere aggiornate in caso di scarico e nuovo carico. / Upisati registracijske broj(eve) (željezničkih vagona ili kontejnera ili kamiona), broj leta (aviona) ili naziv (broda). Posebni podaci moraju biti naznačeni ukoliko se pošiljka istovara ili pretovara. / Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in the event of unloading and reloading.
- Casella 1.19 / Rubrika 1.19: / Box reference 1.19: / Rubrika 1.19: / 1.19. Utilizzare i codici SA appropriati: 03.01, 03.02, 03.03, 03.04, 03.05, 03.06, 03.07, 05.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05 / Upisati prikladnu carinsku oznaku: 03.01, 03.02, 03.03, 03.04, 03.05, 03.06, 03.07, 05.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05. / Use the appropriate HS codes: 03.01, 03.02, 03.03, 03.04, 03.05, 03.06, 03.07, 05.11.91, 15.04, 15.18.00, 16.03, 16.04, 16.05.
- Casella 1.23 / Rubrika 1.23: / Box reference 1.23: / Rubrika 1.23: / 1.23. Identificazione del container/ numero sigillo: se del caso. / Identifikacija kontejnera/broj pečata: samo gdje je primjenjivo. / Identification of container/seal number: only where applicable.
- Casella 1.28 / Rubrika 1.28.: / Box reference 1.28: / Rubrika 1.28.: / 1.28. Natura della merce: specificare se di acquacoltura o di origine selvatica. Tipo di trattamento: vivo, refrigerazione, congelazione, trasformazione. Impianto di fabbricazione: include navi officina, navi congelatrici, depositi frigoriferi, stabilimenti di trasformazione. / Vrsta pošiljke: Specificirati da li je iz uzgoja ili divlja. Način obrade: živo, ohlađeno, smrznuto, prerađeno. Objekt za proizvodnju; uključuje brodice tvornice, brodice hladnjače, hladnjače, objekte za preradu. / Nature of commodity: specify if aquaculture or wild origin. Treatment type: live, chilled, frozen, processed. Manufacturing plant: includes factory vessel, freezer vessel, cold store, processing plant.

Parte II / Dio II: / Part II:

- Parte II.2 non è applicabile alle partite destinate alla vendita al dettaglio, a condizione che esse siano conformi alle norme relative all'imballaggio e all'etichettatura di cui al regolamento (CE) n. 853/2004. / Dio II.2. se ne odnosi na pošiljke namijenjene maloprodaji, koje su u skladu s propisima koji se odnose na pakiranje i označavanje određenim u Uredbi (EZ) Br. 853/2004. / Part II.2 is not relevant for consignments intended for retail, provided they comply with the rules applying to packaging and labelling laid down in Regulation (EC) No 853/2004.

- (1) Cancellare la dicitura non pertinente / Prekrižiti ukoliko je potrebno. / Delete as appropriate.
- (2) Questa parte del certificato di sanitario è pertinente solo se la partita comprende specie sensibili a ISA e/o EHN. La prescrizione è applicabile a tutte le esportazioni in tutti gli Stati membri. Una delle due dichiarazioni va conservata, a meno che la partita non sia destinata a ulteriore trasformazione in un centro di importazione approvato. / Ovak dio veterinarsko-zdravstvene svjedodžbe odnosi se samo na pošiljke koje sadrže vrste koje su prijemljive na ISA i/ili EHN. Zahtjev se odnosi na izvoz u sve države članice EU, u kojem slučaju se jedna od dvije izjave mora zadržati, osim ako pošiljka nije namijenjena za daljnju preradu u odobrenom uvoznom centru. / This part of the animal health certificate is only relevant if the consignment comprises species referred to as susceptible to ISA and/or EHN. The requirement applies to exports to all Member States, whereby one of the two statements should be retained, unless the consignment is intended for further processing in an approved import centre.
- (3) Specie sensibili note / Znanne prijemljive vrste. / Known susceptible species.

Malattie/ Bolest / Disease**Specie sensibili/Prijemljivi domaćini / Susceptible host species**

EHN	Pesce persico/Grgeč / Redfin perch (<i>Perca fluviatilis</i>); trota iridea/ kalifornijska pastrva/ rainbow trout (<i>Oncorhynchus mykiss</i>)
ISA	Salmone atlantico/ Atlantski losos/ Atlantic salmon (<i>Salmo salar</i>); trota iridea/ kalifornijska pastrva/ rainbow trout (<i>Oncorhynchus mykiss</i>); Salmototra/ potočna pastrva/ brown trout (<i>Salmo trutta</i>)
VHS	Merluzzo bianco/ Atlantski bakalar/ Atlantic cod (<i>Gadus morhua</i>); aringa/ Atlantska haringa/ Atlantic herring (<i>Clupea harengus</i>); salmototra/ potočna pastrva/ brown trout (<i>Salmo trutta</i>); salmone reale/ kraljevski losos/ chinook salmon (<i>Oncorhynchus tshawytscha</i>); salmone argentario/ srebrni losos/ coho salmon (<i>O. kisutch</i>); temolo/ lipljan/ grayling (<i>Thymallus thymallus</i>); eglefino/ bakalar/ haddock (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>); merluzzo del pacifico/ pacifički bakalar/ Pacific cod (<i>Gadus macrocephalus</i>); aringa del Pacifico/ pacifička haringa/ Pacific herring (<i>Clupea harengus pallasii</i>); luccio/ štuka/ pike (<i>Esox lucius</i>); trota iridea/ kalifornijska pastrva/ rainbow trout (<i>Oncorhynchus mykiss</i>); motella/ brkati morski menek/ rockling (<i>Rhinonemus cimbrius</i>); spratto/ papalina/ sprat (<i>Sprattus sprattus</i>); rombo/ veliki romb/ turbot (<i>Scophthalmus maximus</i>); coregone bianco/ ozimica/ whitefish (<i>Coregonus sp.</i>)
IHN	Trota iridea o americana/ Kalifornijska pastrva/ Rainbow or steelhead trout (<i>Oncorhynchus mykiss</i>); specie di salmone del Pacifico/ vrste pacifičkog lososa/ the Pacific salmon species (<i>chinook salmon (O. tshawytscha)</i>); salmone rosso/ pacifički losos/ sockeye salmon (<i>O. nerka</i>); salmone keta/ keta losos/ chum salmon (<i>O. keta</i>); salmone masou/ masu losos/ masou salmon (<i>O. masou</i>); salmone rosa/ crveni losos/ pink salmon (<i>O. rhodurus</i>); e salmone argentario/ i srebrni losos/ and coho salmon (<i>O. kisutch</i>); e salmone atlantico/ i atlantski losos/ and Atlantic salmon (<i>Salmo salar</i>).
(4)	la fonte può essere un paese, una zona oppure una singola azienda. / Izvor može biti država, zona ili pojedinačno uzgajalište. / Source may be a country, zone, or an individual farm.
(5)	"Indenne" conformemente alle disposizioni di cui all'allegato B o C della direttiva 91/67/CEE e alle decisioni 2001/183/CEE e 2003/466/CE della Commissione. Si riconosce anche l'accezione di "indenne" conformemente all'edizione più recente del codice e del manuale dell'OIE. / Slobodno od bolesti u skladu s odredbama u Dodatku B ili C Direktive 91/67/EEZ i Odlukama Komisije 2001/183/EEZ i 2003/466/EEZ. Priznaje se i slobodno od bolesti u skladu s zadnjim izdanjem OIE Koda i Priručnika. / Freedom according to the provisions laid down in Annex B or C to Directive 91/67/EEC, and Commission Decisions 2001/183/EEC and 2003/466/EC. Freedom according to the most current edition of the OIE Code and Manual is also recognised.
(6)	Questa parte del certificato sanitario è pertinente solo se la partita coprende specie sensibili a VHS e/o IHN. Per consentire l'autorizzazione all'ingresso in uno Stato membro di una partita o parte di essa (caselle 1.9 e 1.10 della parte I del certificato), che è stata dichiarata indenne da VHS e/o IHN, oppure sottoposta ad un programma per esserne indenne, una delle due dichiarazioni va conservata, a meno che la partita non sia destinata a ulteriore trasformazione in un centro d'importazione approvato. / Ovak dio veterinarsko-zdravstvene svjedodžbe odnosi se samo na pošiljke koje sadrže vrste koje su prijemljive na VHS i/ili IHN. U slučaju izvoza pošiljaka u države članice EU ili njihove regije (rubrika 1.9 i 1.10 prvog dijela svjedodžbe) potvrditi status slobodno od VHS, i/ili IHN. Ili pod programom za dobivanje takvog statusa slobodnog, jedna od dvije izjave mora se zadržati osim ako pošiljka nije namijenjena za daljnju preradu u odobrenom uvoznom centru. / This part of the animal health certificate is only relevant if the consignment comprises species referred to as susceptible to VHS and/or IHN. In order for the consignment to be authorised into a Member State or part thereof (boxes 1.9 and 1.10 of Part I of the certificate) declared free from VHS, and/or IHN, or undergoing a programme for such freedom, one of the two statements must be retained, unless the consignment is intended for further processing in an approved import centre.

Un elenco di tali Stati membri e zone figura nelle decisioni 2002/308/CE e 2003/634/CE della Commissione. / Popis navedenih država članica EU i zona nalazi se u Odlukama Komisije 2002/308/EZ i 2003/634/EZ. / A list of such Member States and zones are listed in Commission Decisions 2002/308/EC and 2003/634/EC.

Il timbro e la firma devono essere di colore diverso da quello delle altre diciture contenute nel certificato. / Boja pečata i potpisa se mora razlikovati od boje drugih podataka u svjedodžbi. / The colour of the stamp and signature must be different from that of the most particulars in the certificate.

Veterinario ufficiale/ Službeni veterinar / Official veterinarian

Qualifica e titolo/ Kvalifikacija i titula / Qualification and title:

Nome (in lettere maiuscole)/ Ime (tiskanim slovima) Name (in capitals):

firma/ Potpis / Signature:

Date:/ Datum:/ Date:

Timbro/ Pečat / Stamp